

**1 JUNI 1999. — Besluit van de Vlaamse regering
tot bepaling van de gebieden waar daadwerkelijk het gewone loodsen,
loodsen op afstand en verkeersbegeleiding wordt verstrekt**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende het brevet van havenloods, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 23 juni 1998 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 november 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder decreet : het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en het brevet van havenloods.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied.

Art. 2. Het gewone loodsen van vaartuigen zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van het decreet wordt daadwerkelijk verstrekt door de loodsdienst van het Vlaamse Gewest op volgende wateren :

1° de Belgische territoriale zee, in westelijke richting uitgebreid tot de rede van Duinkerke, en in oostelijke richting tot de rede van Vlissingen;

2° de Scheldemonden van de rede van Vlissingen tot de kruisstations van de loodsboten in zee;

3° de vaarwateren tussen de kruisstations van de loodsboten tot de kusthavens;

4° de Schelde stroomafwaarts Antwerpen tot de rede van Vlissingen;

5° de rede van Antwerpen;

6° de Schelde stroomopwaarts Antwerpen tot Temse;

7° vanaf de monding van de Rupel tot in de sluis van Wintam;

8° het zeekanaal van Gent naar Terneuzen, de Moervaart, en de op deze wateren aansluitende en door de stad Gent beheerde dokken en darsen;

9° de tijhavens van Oostende, Zeebrugge en Nieuwpoort en de wateren tussen deze havens en de aanpalende redenen;

10° de toegangseuven van de op de voormelde wateren aansluitende keer- en schutsluizen.

Art. 3. Het loodsen op afstand, zoals bedoeld in artikel 2, 5°, van het decreet wordt daadwerkelijk verstrekt door de loodsdienst van het Vlaamse Gewest op volgende wateren :

1° de Belgische territoriale zee tussen de kruisstations van de loodsboten en de rede van Zeebrugge;

2° de Belgische territoriale zee tussen de kruisstations van de loodsboten en de rede van Vlissingen.

Art. 4. Verkeersbegeleiding zoals bedoeld in artikel 2, 8° van het decreet wordt verstrekt in volgende wateren :

1° de territoriale zee en de aanpalende zones, zoals vermeld in het verdrag van 1972 inzake de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

2° de monding van de Westerschelde;

3° de Westerschelde;

4° de Schelde vanaf de Belgisch-Nederlandse grens tot Temse.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

S. STEVAERT

TRADUCTION

F. 99 — 3263

[C — 99/36285]

**1^{er} JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand
délimitant les zones dans lesquelles sont effectivement fournis des services de pilotage ordinaire,
de pilotage à distance et d'assistance au trafic**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif au brevet de pilote de port, notamment l'article 5;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 23 juin 1998 relative à la demande d'avis auprès du Conseil d'Etat dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 novembre 1998 en application de l'article 84, alinéa premier, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du territoire;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il convient d'entendre par le décret: le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif au brevet de pilote de port;

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 2. Le pilotage ordinaire de navires tel que visé à l'article 2, 4°, du décret est effectivement fourni par le service de pilotage de la Région flamande dans les eaux suivantes.

1° la mer territoriale belge, étendue en direction occidentale jusqu'à la rade de Dunkerque et en direction orientale jusqu'à la rade de Flessingue;

2° les bouches de l'Escaut depuis la rade de Flessingue jusqu'aux stations de croisement en mer des bateaux-pilote;

3° les eaux de navigation entre les stations de croisement des bateaux-pilote jusqu'aux ports maritimes;

4° l'Escaut en aval d'Anvers jusqu'à la rade de Flessingue;

5° la rade d'Anvers;

6° l'Escaut en amont d'Anvers jusqu'à Tamise;

7° à partir de l'embouchure de la Rupel jusqu'à l'écluse de Wintem;

8° le canal maritime de Gand à Terneuzen, la Moervaart, et les bassins et darses qui y sont reliés et gérés par la ville de Gand;

9° les ports à marée d'Ostende, de Zeebrugge et de Nieuport et les eaux situées entre ces ports et les rades avoisinantes;

10° les chenaux d'accès aux écluses de refoulement et écluses à sas reliées aux eaux précitées.

Art. 3. Le pilotage à distance visé à l'article 2, 5°, du décret est effectivement fourni par le service de pilotage de la Région flamande dans les eaux suivantes :

1° la mer territoriale belge entre les stations de croisement des bateaux-pilote et la rade de Zeebrugge;

2° la mer territoriale belge entre les stations de croisement des bateaux-pilote et la rade de Flessingue.

Art. 4. L'assistance au trafic telle que visée à l'article 2, 8°, du décret est fournie dans les eaux suivantes :

1° la mer territoriale et les zones contiguës, telles que visées dans le traité de 1972 sur les dispositions internationales visant à prévenir les collisions en mer;

2° les bouches de l'Escaut occidental;

3° l'Escaut occidental;

4° l'Escaut à partir de la frontière belgo-néerlandaise jusqu'à Tamise.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 5. Le Ministre flamand, ayant les transports dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

S. STEVAERT